



Receipt  
#3

Attorney's Docket No.: 80398.P178C

PATENT

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In Re Patent Application of:

Alexander M. Franz, et al.

Application No.: 09/886,850

Filed: June 20, 2001

For: A METHOD AND APPARATUS  
FOR PERFORMING SPOKEN  
LANGUAGE TRANSLATION

Art Unit: 2641

Examiner: Not Yet Assigned

I hereby certify that this correspondence is being deposited with  
the United States Postal Service as first class mail with sufficient  
postage in an envelope addressed to the Assistant  
Commissioner for Patents, Washington, D. C. 20231 on

August 10, 2001

(Date of Deposit)

Beverly Kehoe Shea

(Printed name)

*Beverly Kehoe Shea*

(Signature)

8/10/01

(Date)

Assistant Commissioner for Patents  
Washington, D.C. 20231

RESPONSE TO NOTICE TO FILE CORRECTED APPLICATION PAPERS  
(FILING DATE GRANTED) AND  
SUBMISSION OF SUBSTITUTE DRAWINGS  
UNDER 37 CFR 1.84 (e), (g), (p)(2) and 37 CFR 1.52(d)(1)

Sir:

In response to the Notice of to File Corrected Application Papers mailed  
July 23, 2001, please find enclosed:

- (1) Submission of Substitute Drawings for Figures 1-27, consisting of 27  
sheets, in compliance with 37 CFR 1.84 (e), (g), (p)(2) and  
37 CFR 1.52(d)(1); and
- (2) a copy of the Notice to File Corrected Application Papers mailed June 26,  
2001;

FOR "FO" 05888650

Applicants respectfully respond to the second item on the Notice to File Corrected Application Papers, "drawing figures contain text that is not in English (including, for example, a flow chart that was originally not in English that has been marked up to include the English text) see 37 CFR 1.84(p)(2) and 37 CFR 1.52(d)(1)." The subject matter of the subject patent application concerns performance of spoken language translation; therefore, Figures 7, 10, 14, 15, 16, and 17 contain text in a foreign language to illustrate examples of bilingual example data representation and displays of alternative utterance hypotheses as embodiments of the present invention.

If any additional fee is required, please charge Deposit Account No. 02-2666. A duplicate of this Response is enclosed for deposit account charging purposes.

Respectfully submitted,

BLAKELY, SOKOLOFF, TAYLOR & ZAFMAN LLP

Dated: August 10, 2001

Maria McCormack Sobrino  
Maria McCormack Sobrino  
Reg. No. 31,639

12400 Wilshire Blvd.  
Seventh Floor  
Los Angeles, CA 90025-1026

(408) 720-859

COMMISSIONER FOR PATENTS  
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
WASHINGTON, D.C. 20231  
[www.uspto.gov](http://www.uspto.gov)

**CONFIRMATION NO. 8091**

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

2. Once the problem is identified, the next step is to define the objectives and goals of the project. This helps to clarify what needs to be achieved and provides a clear direction for the team.

3. The third step is to develop a plan or strategy to address the problem. This involves breaking down the problem into smaller, manageable tasks and determining the resources needed to complete each task.

4. The fourth step is to implement the plan. This involves putting the strategy into action and monitoring progress regularly to ensure that the project is on track.

5. The final step is to evaluate the results of the project. This involves assessing the outcomes against the objectives and goals and identifying any areas for improvement or further action.

\*OC000000006329484\*

Date Mailed: 07/23/2001

**Filing Date Granted**

This application has been accorded an Application Number and Filing Date. The application, however, is informal since it does not comply with the regulations for the reason(s) indicated below. Applicant is given **TWO MONTHS** from the date of this Notice within which to correct the informalities indicated below. Extensions of time may be obtained by filing a petition accompanied by the extension fee under the provisions of 37 CFR 1.136(a)

The required item(s) identified below must be timely submitted to avoid abandonment:

- Substitute drawings in compliance with 37 CFR 1.84 because:
  - drawing sheets do not have the appropriate margin(s) (see 37 CFR 1.84(g)). Each sheet must include a top margin of at least 2.5 cm. (1 inch), a left side margin of at least 2.5 cm. (1 inch), a right side margin of at least 1.5 cm. ( 5/8 inch), and a bottom margin of at least 1.0 cm. (3/8 inch);
  - drawing figures contain text that is not in English (including, for example, a flow chart that was originally not in English that has been marked up to include the English text) see 37 CFR 1.84(p)(2) and 37 CFR 1.52(d)(1);
  - drawings submitted to the Office are not electronically reproducible. Drawing sheets must be submitted on paper which is flexible, strong, white, smooth, non-shiny, and durable (see 37 CFR 1.84(e));

***A copy of this notice MUST be returned with the reply.***

## Customer Service Center

Initial Patent Examination Division (703) 308-1202

PART 2 - COPY TO BE RETURNED WITH RESPONSE